



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 3 сентября 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) НАГРАЖДАЕТ ТРЕХ ПОЛИЦЕЙСКИХ ИЗ ОКРУГА САФФОЛК (SUFFOLK) ЗВАНИЕМ «ПОЛИЦЕЙСКИЙ ГОДА»**

***Трое офицеров отмечены за их действия по защите жителей округа Саффолк от агрессивного вооруженного преступника***

***Восемь офицеров из пяти ведомств из разных регионов штата получат грамоты за проявленную доблесть (Certificates of Exceptional Valor)***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня наградил званием «Полицейский года штата Нью-Йорк» (New York State Police Officer of the Year Award) трех работников Полицейского управления округа Саффолк (Suffolk County Police Department): Сержанта Кристофера Прокеша (Christopher Prokesch), сержанта Райана Сефтона (Ryan Sefton) и офицера Джона Клейна (John Klein). Трое полицейских обезвредили вооруженного полуавтоматической винтовкой мужчину, явившись по вызову в поселке Ширли (Shirley), и действуя быстро, чтобы обеспечить безопасность как жителей соседних домов, так и своих коллег из правоохранительных органов.

«От имени всех жителей штата Нью-Йорк, я благодарю сержанта Прокеша (Prokesch), сержанта Сефтона (Sefton) и офицера Клейна (Klein) за их мужественные действия, а также за их отвагу и самоотверженность, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Их действия являются примером лучших представителей правоохранительных органов штата Нью-Йорк, работники которых ежедневно подвергают себя опасности для защиты своих соседей и во имя своих сообществ».

Вице-губернатор Роберт Дж. Даффи (Robert J. Duffy) вручил награды от имени Губернатора Куомо (Cuomo) сегодня днем, во время торжественной церемонии, которая состоялась в помещении Н. Lee Dennison Building в г. Хаапподж (Hauppauge). В церемонии награждения также принимали участие Глава администрации округа Саффолк (Suffolk) Стив Беллоне (Steve Bellone) и Начальник полиции округа Саффолк (Suffolk County Police) Эдвард Уэббер (Edward Webber).

Вице-губернатор Роберт Дж. Даффи (Robert J. Duffy) отметил: «Я искренне поздравляю сержанта Кристофера Прокеша, сержанта Райана Сефтона и офицера Джона Клейна с этой наградой. Эти полицейские действовали самоотверженно в опасной для жизни ситуации, мужественно ответив на вызов, с которым они столкнулись не только единожды, в тот день, который мы чествуем, но и противостоят аналогичным вызовам и опасностям 365 дней в году. Я благодарен за все, что эти сотрудники правоохранительных органов делают для жителей Нью-Йорка по всему штату, и для меня большая честь вручить им награды «Полицейский года».

Глава администрации округа Саффолк (Suffolk County) Стив Беллоне (Steve Bellone) подчеркнул: «Работники наших аварийно-спасательных служб и сотрудники правоохранительных органов ежедневно приносят бесчисленные жертвы, чтобы обеспечить безопасность более 1,5 млн жителей округа Саффолк, и им часто приходится принимать мгновенные, жизненно-важные решения в самых сложных ситуациях. 28 июня 2013 года сержант Кристофер Прокеш, сержант Райан Сефтон и офицер Джон Клейн рисковали своими жизнями, чтобы защитить нескольких жителей и своих коллег-полицейских от вооруженного преступника, который неоднократно открывал огонь. Я чрезвычайно горжусь тем, что трое полицейских из округа Саффолк награждаются за их мужественные действия, и получили награду Губернатора «Полицейский года» (Police Officer of the Year Award). Эти трое героев действительно вдохновляют и служат образцом для подражания в наших территориальных сообществах».

Начальник полиции округа Саффолк (Suffolk County Police) Эдвард Уэббер (Edward Webber) акцентировал: «Перед лицом смертельной опасности и с большим риском для собственной жизни, эти три сотрудника полиции, не колеблясь, выступили против вооруженного противника и успешно обезвредили преступника, действия которого угрожали жизням людей. Граждане округа Саффолк должны знать, что они находятся в безопасности, благодаря этим мужественным и профессиональным полицейским».

Вечером 28 июня 2013 года в Полицейское управление округа Саффолк поступил вызов по линии 9-1-1 в связи с выстрелами в одном из домов в поселке Ширли. Когда работники полиции прибыли на место происшествия, они опросили соседей в отношении вызова и пошли проверить дом, по поводу которого поступил вызов. Один из полицейских постучал в заднюю дверь дома, тогда как офицер Джон Клейн назвал себя и приказал жителю дома выйти с поднятыми руками.

Когда дверь открылась, появился мужчина и выстрелил из дробовика в сторону офицера Клейна, в это время другой полицейский спрятался в укрытие. Выстрелом из дробовика была повреждена кобура офицера Клейна, однако он смог открыть ответный огонь, заставив стрелявшего отступить в дом.

Сержант Прокеш взял под свой контроль зону происшествия, скомандовав другим полицейским спрятаться в укрытиях. В результате переклички он убедился в том, что все остались невредимы, а затем организовал периметр вокруг дома и провел эвакуацию жителей соседних домов. Во время эвакуации человек снова вышел на улицу, на этот раз на нем был бронезилет и кевларовый

шлем, и в руках он держал полуавтоматическую винтовку. Он прицелился в сержантов Прокеша и Сефтона несколько раз выстрелил по ним.

Сержанты Прокеш и Сефтон открыли и продолжали ответный огонь до тех пор, пока человек не перестал стрелять и не упал на землю, в конечном счете, умерев от полученных ран. Во время инцидента никто из полицейских и мирных жителей не пострадал.

Награда «Полицейский года» (Police Officer of the Year Award) была учреждена в 1983 году, как знак признания заслуг отдельных сотрудников полиции либо команд полицейских и их доблестных поступков, символизирующих самоотверженность полиции штата Нью-Йорк. Первая награда была присуждена в 1984 году.

Со времени учреждения награды ее получили 107 сотрудников полиции из 16 ведомств из различных регионов штата. Из них 69 человек были награждены посмертно, в том числе, 23 офицера из Департамента полиции г. Нью-Йорк (New York City Police Department) и 37 сотрудников Управления полиции Управления портов штатов Нью-Йорк и Нью-Джерси (Port Authority of New York/New Jersey Police Department), которые погибли во время террористической атаки на Всемирный торговый центр 11 сентября 2001 года.

Сержант Прокеш является ветераном Полицейского управления округа Саффолк с 27-летним стажем. Он работает в отделении патрульной службы и несет службу на седьмом участке с 2004 года. До этого назначения он патрулировал третий и пятый участки.

Ветеран с 13-летним стажем, сержант Сефтон работает в патрульном отделении. В настоящее время он прикреплен к первому участку, но ранее патрулировал шестой и седьмой участки, а также служил в группе Департамента по борьбе с организованной преступностью. Офицер Клейн работает в Департаменте с 2007 года и был назначен на седьмой участок, где и продолжает нести службу.

Четыре сотрудника Полицейского управления округа Саффолк (Suffolk County Police Department) уже являются получателями этой награды, как и сотрудник Полицейского управления Саутгемптона (Southampton Police Department). Общий список получателей приведен на странице <http://www.criminaljustice.ny.gov/ops/poya/recipientspast.htm>

Представленные правоохрательными органами штата Нью-Йорк кандидатуры рассматривает Комитет по присуждению награды «Полицейский года» (Police Officer of the Year Selection Committee), работу которого координирует Управление по вопросам уголовного судопроизводства штата (state Division of Criminal Justice Services). Председателем Комитета является Заместитель руководителя Управления по вопросам уголовного судопроизводства (Department of Criminal Justice Services) Майкл Грин (Michael C. Green).

Заместитель руководителя Управления Майкл Грин сказал: «Этот инцидент является ярким напоминанием о том, насколько непредсказуемой и опасной может быть работа в полиции. Сотрудники полиции никогда не знают, что принесет им каждый новый день, и они могут только надеяться, что они не окажутся в такой ситуации, как сержанты Прокеш и Сефтон и офицер Клейн. Эти полицейские оценили ситуацию и сделали то, что они знали, они должны были сделать, чтобы защитить своих коллег и невинных случайных свидетелей, проживающих в этом районе. Для меня большая честь, вместе с вице-Губернатором Даффи и от имени Губернатора Куомо (Cuomo), чествовать их и других номинантов за их героический труд».

На получение награды также были номинированы восемь офицеров из пяти других ведомств. Все полицейские указанные ниже получают от Губернатора Куомо (Cuomo) грамоты за проявленную доблесть (Certificates of Exceptional Valor):

- **Детектив Кейт Керл (Keith Kerl) и офицер Роберт Корнелл (Robert Cornell) мл., Полицейское управление г. Ланкастер (Lancaster Police Department), округ Эри (Erie):** Детектив Керл и офицер Корнелл отреагировали на вызов по радиосвязи 1 июля 2013 г. в отношении четырех школьников из г. Ланкастера, которые получили ожоги и находились без сознания в результате того, что футбольные ворота, которые они перевозили, соприкоснулись с линиями электропередач, находившимися под напряжением. Когда полицейские прибыли на место происшествия, они обнаружили опустившиеся к земле линии электропередач под напряжением, и начали оказывать помощь юношам, один из которых не дышал и не имел пульса. Пока детектив Керл проводил сердечно-легочную реанимацию школьника, офицер Корнелл достал из их патрульной машины автоматический внешний дефибриллятор (AED). Сотрудники полиции использовали AED и спасли жизнь школьнику. Все четверо школьников выжили в результате происшествия.
- **Лейтенант Тодд Ченез (Todd Chenez) и офицер Майкл Стоувер (Michael Stover), Полицейское управление г. Локпорт (Lockport Police Department), округ Ниагара (Niagara):** Лейтенант Ченез и офицер Стоувер, находясь не при исполнении служебных обязанностей, во время подготовки к марафону 18 марта 2013 года, обнаружили пожар на ул. Hawley Street. Оба офицера побежали к задней части дома и увидели черный дым, валивший из задней двери и заполнявший дом. Владелица дома, которая выбралась через заднюю дверь, сказала офицерам, что ее муж все еще находился внутри. Оба сотрудника полиции вбежали в дом и сквозь густой черный дым увидели мужа у подножия лестницы, ведущей в подвал. Дым и ограниченная видимость заставили офицеров выбежать из дома, однако они вернулись внутрь и обнаружили, что мужчина был без сознания. С помощью двух других офицеров, которые прибыли на место происшествия, им удалось вынести мужчину из дома. Прибывшие на место происшествия сотрудники бригады неотложной помощи реанимировали пострадавшего, который затем был доставлен в местную больницу.
- **Помощник шерифа Шон Барбридж (Shawn Burbridge), служба шерифа округа Мэдисон (Madison County Sheriff's Office):** Помощник шерифа Бербридж ответил на вызов в связи с

обнаружением женщины с суицидальными намерениями в парке штата Chittenango Falls State Park. Когда он прибыл на место, то обнаружил молодую женщину, стоящую на краю водопада, над обрывом высотой 150 футов (более 45 м), которая перелезла через ограждение из проволочной сетки. Он попытался заговорить с ней, но она не реагировала на его усилия. С помощью патрульного, помощник шерифа Бербидж привязал себя к забору и двинулся к молодой женщине. Она начала падать вперед, с обрыва водопада, когда помощник шерифа Бербидж схватил ее и оттолкнул в безопасное место.

• **Патрульные Николь Тюрк (Nichole Turck) и Скотт Уитмор (Scott Whitmore), отряд D полиции штата Нью-Йорк (New York State Police Troop D):** Патрульные Тюрк и Уитмор осуществляли патрулирование в районе ул. County Route 2 в г. Орлеан (Orleans), округ Джефферсон (Jefferson) в 1 час ночи 2 апреля 2013 года, когда они заметили огонь и дым на некотором расстоянии от них. Они направились в сторону огня и наткнулись на сарай, который был полностью охвачен пламенем, перекидывающимся на дом номер 13 по ул. County. Они побежали к дому, стали стучать в окна и разбудили 85-летнего мужчину, который не знал о пожаре. Он выбрался из дома, однако его 85-летняя жена, которая имела инвалидность, все еще оставалась внутри. Патрульные Тюрк и Уитмор, при содействии добросердечного прохожего, вынесли женщину из дома в безопасное место. Оба пострадавших в результате пожара получили помощь в местной больнице и воссоединились с другими членами семьи.

• **Офицер Уэйн Макконнелл (Wayne McConnell), Полицейское управление в г. Уотертаун (Watertown Police Department), округ Джефферсон (Jefferson County):** Офицер Макконнелл выехал по вызову по поводу человека, преследовавшего женщину. Когда он прибыл на место происшествия, он вступил в схватку с женщиной, в руках у которой был нож, которым он нанес женщине несколько ударов в процессе погони за ней. Встав между нападавшим и жертвой, офицер Макконнелл направил на этого человека свое табельное оружие. Когда работники службы неотложной медицинской помощи оказывали помощь женщине, мужчина отказался выполнить требование офицера МакКоннелла бросить нож. В какой-то момент мужчина отвлекся на другого офицера, что позволило офицеру Макконнеллу применить против преступника электрошокер. Затем офицер разоружил его и взял под стражу. Женщина выжила, несмотря на полученные ею ранения.

Помимо руководителя Управления по вопросам уголовного судопроизводства (Department of Criminal Justice Services), в состав комитета по присуждению награды «Полицейский года» (Police Officer of the Year committee) входят следующие должностные лица: Старший офицер полиции штата Нью-Йорк (New York State Police), Советник и исполнительный директор Ассоциации шерифов штата (State Sheriffs' Association), Исполнительный директор Ассоциации начальников полиции штата (State Association of Chiefs of Police), Президент Ассоциации полицейских Нью-Йорка (Police Conference of New York), Президент Ассоциации благотворительных полицейских обществ штата Нью-Йорк (New York State Association of Police Benevolent Association), а также Президент Благотворительной ассоциации патрульных г. Нью-Йорк (Patrolmen's Benevolent Association of the City of New York).

Управление по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (New York State Division of Criminal Justice Services, [www.criminaljustice.ny.gov](http://www.criminaljustice.ny.gov)) является многопрофильным вспомогательным агентством в сфере уголовной юстиции, выполняющим целый ряд функций. Среди прочего, в его обязанности входит сбор и анализ данных о преступности на территории всего штата, ведение базы данных досье и отпечатков пальцев преступников, административный надзор над базой данных ДНК штата в сотрудничестве с Департаментом полиции штата Нью-Йорк (New York State Police), администрирование федеральных средств и средств штата, выделяемых на деятельность в сфере уголовного судопроизводства, поддержка организаций, работающих в сфере уголовного судопроизводства, на всей территории штата, а также ведение реестра лиц, совершивших преступления на сексуальной почве, на уровне штата.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE